



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
L'Esplanade Laurier  
East Tower, 4th floor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

|                                                                                                                                                                             |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Title - Sujet</b> Éclairage de diffusion de qualité<br>Éclairage de diffusion de qualité                                                                                 |                                             |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>08283-200212/A                                                                                                              | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>001     |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>20200212                                                                                                         | <b>Date</b><br>2020-12-09                   |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$HN-446-79386                                                                                                  |                                             |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>hn446.08283-200212                                                                                                                       | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>      |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST<br><b>on - le 2020-12-16</b> Heure Normale de l'Est HNE             |                                             |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |                                             |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Garcia Lozano, Quiterie                                                                                      | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>hn446 |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 296-2431 ( )                                                                                                                | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -         |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>                                                     |                                             |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|                                                                                                                                                                                                                                                          |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>                                                                                                                                                                                                              | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>                                                                                                                                                 |                                              |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>                                                                                                                                                                       |                                              |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |                                              |
| <b>Signature</b>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Date</b>                                  |

Cette modification vise à répondre aux questions d'un soumissionnaire, à ajouter les clauses de paiement électronique de factures, corriger l'annexe C et ajouter les critères techniques obligatoires.

- Question de soumissionnaire :

#### **Question 1**

Dans l'annexe A – Énoncé du besoin, les appareils d'éclairage de marque Arri sont mentionnés.

Est-ce possible de proposer des appareils d'éclairage de marque différente, s'ils sont de même qualité ou supérieure, de même puissance ou supérieure et compatibles avec les produits Arri ?

#### **Réponse :**

Oui, mais tout produit doit être en mesure de correspondre à toutes les spécifications requises et énumérées.

#### **Question 2 :**

Quel est le processus pour présenter des équipements en équivalence ?

#### **Réponse :**

Les instructions concernant l'évaluation technique des articles se trouvent au paragraphe 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires, ainsi qu'à l'annexe D.

- En partie 2, paragraphe **2.1.1 Clauses du Guide des CCUA :**

#### **Supprimer :**

##### **2.1.1 Clauses du Guide des CCUA**

| Références de CCUA | Section               | Date       |
|--------------------|-----------------------|------------|
| <u>A9033T</u>      | Capacité financière   | 2012-07-16 |
| <u>B1000T</u>      | Condition du matériel | 2014-06-26 |

#### **Insérer :**

##### **2.1.1 Clauses du Guide des CCUA**

| Références de CCUA | Section               | Date       |
|--------------------|-----------------------|------------|
| <u>B1000T</u>      | Condition du matériel | 2014-06-26 |

- En partie 3 :

Insérer:

##### **3.1.5 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, veuillez identifier lesquels sont acceptés :

( ) Dépôt direct (national et international) ;

Si aucun choix n'a été fait, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté. L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

- En partie 4, paragraphe 4.1.1.1 :

## **Supprimer :**

### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération aux fins de l'évaluation de chaque soumission :

- Conformité aux exigences techniques ci-incluse.

## **Insérer :**

### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Les soumissionnaires doivent démontrer leur conformité aux critères technique obligatoires énumérés dans l'Annexe D, en fournissant de l'information substantielle complète et détaillée démontrant comment chaque critère sera satisfait ou adressé. Simplement reprendre les énoncés contenus dans la demande de soumissions ne suffit pas.

- En partie 5, paragraphe **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée** :

## **Supprimer :**

### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## **Insérer :**

### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

Le soumissionnaire doit remplir l'annexe « C » – Dispositions relatives à l'intégrité – Renseignements connexes comme suit :

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

- En partie 6:

**Insérer:**

**6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat**

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Dépôt direct (national et international) ;

- En annexe A :

**Supprimer:**

**Contraintes**

Tous les articles doivent être neufs et sont livrables dans les 30 jours suivant la confirmation de l'achat. Aucune installation n'est requise. Aucune visite des lieux n'est requise. Il n'y a pas d'exigences particulières concernant la sécurité.

**Produits offerts:**

| N. d'article | Description de l'article                                | Qté | N/P offert | Fabricant offert | Référence |
|--------------|---------------------------------------------------------|-----|------------|------------------|-----------|
| 1            | appareils d'éclairage dotés d'un interrupteur de ligne  | 6   |            |                  |           |
| 2            | coupe-flux compatibles à 8 volets (ou compte similaire) | 6   |            |                  |           |
| 3            | pieds de projecteur compatibles                         | 6   |            |                  |           |

**Insérer :**

**Contraintes**

Aucune installation n'est requise. Aucune visite des lieux n'est requise. Il n'y a pas d'exigences particulières concernant la sécurité.

- En Annexe C :

**Supprimer annexe C dans son intégralité et remplacer par :**

**ANNEXE C - Dispositions relatives à l'intégrité – Renseignements connexes**

**À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

Veuillez fournir le nom des entités suivantes, selon la nature du droit de propriété de l'entreprise.

1. Dans le cas d'une personne morale : le nom de chacun des membres du conseil d'administration :

---

---

---

---

*(Ajouter des lignes au besoin)*

2. Dans le cas d'une entreprise individuelle ou d'un particulier faisant affaire sous le nom d'une entreprise : le nom de l'unique propriétaire ou du particulier

---

3. Dans le cas d'une coentreprise : le nom de tous les membres actuels de la coentreprise :

---

---

---

---

*(Ajouter des lignes au besoin)*

4. Dans le cas d'un particulier, le nom complet de la personne :

---

- Ajouter annexe D :

## ANNEXE D – Critères d'évaluation technique

### **Instructions du soumissionnaire :**

Le soumissionnaire doit présenter les spécifications, la documentation publiée et la documentation descriptive pour l'éclairage de qualité offert dans sa proposition. Les détails figurant dans les spécifications, la documentation publiée et la littérature descriptive seront comparés et devront satisfaire aux exigences énumérées dans le tableau ci-dessous.

Si de la documentation technique précise n'est pas disponible ou qu'aucun document ne traite précisément de chaque critère, le soumissionnaire devra fournir un rapport narratif ou un rapport des vérifications effectuées par le fabricant expliquant de quelle façon le produit respecte ou dépasse les exigences techniques énumérées dans le tableau ci-dessous.

Il incombe au soumissionnaire de présenter une soumission complète montrant que les articles satisferont voire dépasseront les critères des descriptions techniques inclus dans cette demande de soumissions.

Si l'entrepreneur ne soumet pas suffisamment de renseignements pour permettre une évaluation complète de sa soumission, cette dernière sera déclarée irrecevable.

Le soumissionnaire doit remplir la colonne des renvois dans le tableau ci-dessous, afin d'indiquer les pages et les paragraphes de sa soumission qui montrent qu'il respecte bien tous les critères obligatoires exigés.

### **Produits offerts:**

| N. d'article | Description de l'article                                | Qté | N/P offert | Fabricant offert | Référence |
|--------------|---------------------------------------------------------|-----|------------|------------------|-----------|
| 1            | appareils d'éclairage dotés d'un interrupteur de ligne  | 6   |            |                  |           |
| 2            | coupe-flux compatibles à 8 volets (ou compte similaire) | 6   |            |                  |           |
| 3            | pieds de projecteur compatibles                         | 6   |            |                  |           |

| N. d'article                                                                                                     | Critères techniques obligatoires                                                                                                             | Numéro de page ou paragraphe pour référence croisée dans la soumission de proposition | Commentaires |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Article 1 - Appareils d'éclairage dotés d'un interrupteur de ligne</b>                                        |                                                                                                                                              |                                                                                       |              |
| <b>Projecteurs</b>                                                                                               |                                                                                                                                              |                                                                                       |              |
| M01                                                                                                              | Type: Fresnel                                                                                                                                |                                                                                       |              |
| M02                                                                                                              | Ouverture de sortie lumineuse: 7"                                                                                                            |                                                                                       |              |
| M03                                                                                                              | Angle de faisceau de focalisation minimal: 15 à 50 degrés                                                                                    |                                                                                       |              |
| M04                                                                                                              | Lampe DEL rouge, verte, bleue et blanche d'une puissance maximale de 220 watts                                                               |                                                                                       |              |
| M05                                                                                                              | Contrôle de température de couleur de 2 800 à 10 000 kelvins avec une tolérance de plus ou moins 100 000 kelvins                             |                                                                                       |              |
| M06                                                                                                              | Doit avoir un dispositif d'équilibrage des couleurs rouge, vert, bleu et blanc entièrement réglable (y compris la tonalité et la saturation) |                                                                                       |              |
| M07                                                                                                              | Fonction de gradation de l'intensité lumineuse de 0 à 100 % en continu                                                                       |                                                                                       |              |
| M08                                                                                                              | plage de température de fonctionnement doit être de -20 à 45 degrés Celsius                                                                  |                                                                                       |              |
| M09                                                                                                              | Ports d'entrée et de sortie DMX à 5 broches                                                                                                  |                                                                                       |              |
| M10                                                                                                              | Tableau de commande (pour chaque projecteur                                                                                                  |                                                                                       |              |
| M11                                                                                                              | Ergot de 28 mm (junior pin) sur une lyre                                                                                                     |                                                                                       |              |
| M12                                                                                                              | Indice de protection minimal IP20                                                                                                            |                                                                                       |              |
| M13                                                                                                              | Durée de vie minimale de 50 000 heures d'utilisation                                                                                         |                                                                                       |              |
| M14                                                                                                              | Doit être conforme aux normes suivantes: CE, CB, ENEC, cNRTLus, FCC, and PSE                                                                 |                                                                                       |              |
| <b>Appareil d'éclairage d'une distance de projection de 5 m avec une température de couleur de 3 200 kelvins</b> |                                                                                                                                              |                                                                                       |              |
| M15                                                                                                              | Projecteur directif d'au moins 2400 lux à 15 degrés                                                                                          |                                                                                       |              |
| M16                                                                                                              | Focalisation de 700 lux à 30 degrés                                                                                                          |                                                                                       |              |
| M17                                                                                                              | Lumière d'ambiance de 275 lux à 50 degrés                                                                                                    |                                                                                       |              |
| <b>Appareil d'éclairage d'une distance de projection de 5 m avec une température de couleur de 5 600 kelvins</b> |                                                                                                                                              |                                                                                       |              |
| M18                                                                                                              | Projecteur directif d'au moins 2700 lux à 15 degrés                                                                                          |                                                                                       |              |
| M19                                                                                                              | Focalisation de 790 lux à 30 degrés                                                                                                          |                                                                                       |              |
| M20                                                                                                              | Lumière d'ambiance de 320 lux à 50 degrés                                                                                                    |                                                                                       |              |

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
08283-200212/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
08283-200212

N° de la modif - Amd. No.  
001  
File No. - N° du dossier  
HN446. 08283-200212

Id de l'acheteur - Buyer ID  
HN446  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

| N. d'art<br>cle | Critères techniques obligatoires                                                                                                                                            | Numéro de page ou paragraphe<br>pour référence croisée dans la<br>soumission de proposition | Commentaires |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| M21             | <b>Article 2 - Coupe-flux compatibles à 8 volets (ou compte similaire)</b><br>Doit comprendre 8 volets (ou compte similaire) et être compatible avec l'appareil d'éclairage |                                                                                             |              |
| M22             | <b>Article 3 - Pieds de projecteur compatibles</b><br>Hauteru maximales: au moins 335cm                                                                                     |                                                                                             |              |
| M23             | Doit pouvoir supporter un poids d'au moins 40 kg                                                                                                                            |                                                                                             |              |
| M24             | Poids total du pied : moins de 10kg                                                                                                                                         |                                                                                             |              |
| M25             | Le dispositif de fixation du pied de projecteur à l'appareil doit permettre l'installation d'un ergot de 28 mm (junior pin)                                                 |                                                                                             |              |

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**